

21世纪高等院校创新规划教材



ZHONGXUE YINGYU
JIAOXUEFA

中学英语教学法

主 编 何 玲 王朝元



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

中学英语教学法

主 编 何 玲 王朝元
副主编 陆巧华 蒙洁琴
朱晓红 王 琳



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

中学英语教学法/何玲,王朝元主编. —杭州:浙江大学出版社,2012.9

ISBN 978-7-308-10205-6

I. ①中… II. ①何… ②王… III. ①英语课—教学法—中学 IV. ①G633.412

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第207060号

中学英语教学法

主编 何玲 王朝元

责任编辑 邹小宁

文字编辑 李凤慧

封面设计 王聪聪

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路148号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排版 杭州教联文化发展有限公司

印刷 金华市浙师教育图文有限公司

开本 787mm×1092mm 1/16

印张 17.75

字数 443千

版印次 2012年9月第1版 2012年9月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-308-10205-6

定价 25.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

Preface 前言

中学英语教学法是高等师范院校英语专业学生的一门必修课程。中学英语教学法不仅阐述中学英语的具体教学方式和方法,而且要研究中学英语教学的全部过程及其规律。中学英语教学法是专门研究中学英语教学规律的一门基础性科学,也是一门运用性、实践性很强而又不断发展的新兴学科。掌握一定的中学英语教学法知识和教学技能,可以使师范院校英语专业的学生在较短的时间内适应中学英语教学工作,熟悉和掌握英语教学的一般规律,少走弯路,很快地步入正常教学的轨道。

作为一名高等师范院校英语专业毕业学生,既要掌握较为扎实系统的专业知识,具备较强的语言实践能力,又要掌握学习英语知识的基本原理,学好教授英语的方法,打好教学基础,才能具备驾驭课堂的能力。

本书从外语教学法的流派及发展趋势切入,进而论及英语教学方法的问题,涵盖“英语教学方法的概述”、“语音教学”、“词汇教学”、“语法教学”、“课文教学”、“培养(听说读写)‘四会’能力”、“传统教具和多媒体设备在英语教学中的应用”、“课外活动”、“复习考试”等内容。对各种教学法的描述及要言不烦,又有针对性。突出了理论与实践性教学环节,强调了中学英语教学法的侧重点所在,这些理论对未来从事中学英语教学,尤其是普通中学英语教学的英语本科生来说是上岗前应具备的理论知识。

全书共十一章,第一、四、五、七、八、九章由广西师范大学漓江学院的谭婕、蒙洁琴、欧炼芬、赵莉莉、何玲、陆巧华老师编写;第二章由广西师范大学潘赛仙老师编写;第三章由桂林电子科技大学王林老师编写;第六章由武汉传媒学院朱晓红老师编写;第十章由熊素玲老师编写;第十一章由吴强老师编写;绪论由广西师范大学王朝元教授编写。

本书从设想、计划到出版,一直在不断地修改和补充,今天仍然有许多不尽如人意之处,还需要更多的时间和精力去修改和完善她。在编写修改期间,我们得到了许多同行、专家、教师和朋友的支持和帮助,这里特别提出感谢的有:柏敬泽教授、陆巧玲教授、沈斌副教授。在此,我们对他们表示最衷心的感谢。

由于编者水平有限,书中一定存在不少瑕疵和疏漏,诚恳希望使用本教材的教师和学生对我们提出批评指正。

编者
2012年3月

Contents

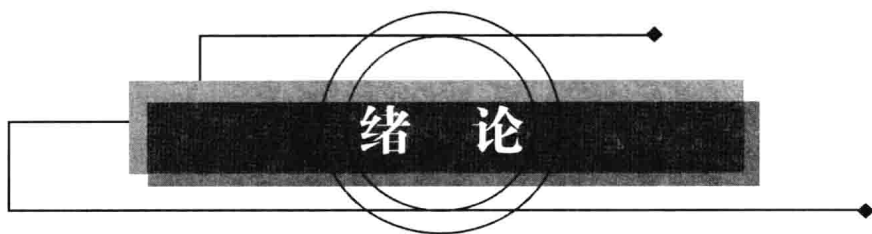
目 录

绪 论	001
第一节 中学英语教学法的性质	001
第二节 掌握中学英语教学法的方法	003
第三节 学习和掌握英语教学法的意义	005
第一章 外语教学法的流派及发展趋势	007
第一节 外语教学法的主要流派	007
第二节 外语教学法的发展趋势	016
第三节 建立具有中国特色的外语教学法体系	018
第二章 英语教学方法的概述	021
第一节 中学英语教学的目的	021
第二节 中学英语教学的原则	024
第三节 中学英语教学的方法	039
第三章 语音教学	046
第一节 语音教学的意义	046
第二节 英语中的字母及字母组合	048
第三节 英语字母的读音规则	049
第四节 国际音标与单词拼读	055
第五节 句子和文段朗读	058
第六节 中学生学习语音常见问题	062
第四章 词汇教学	064
第一节 英语词汇的特点	064
第二节 词汇教学的意义、要求和原则	066
第三节 词汇教学的内容和方法	071
第四节 词汇练习和复习巩固	079
第五节 词汇学习和记忆的方法	083
第五章 语法教学	088
第一节 中学英语语法要点	088
第二节 英语语法教学概述	102
第三节 英语语法的教学方法	107



第四节	语法教学应注意的问题	115
第六章	课文教学	120
第一节	英语课文教学概述	120
第二节	英语课文教学的方法	122
第三节	英语课文教学中四会能力的培养	126
第四节	英语课文教学中的思想和审美教育	129
第五节	英语课文教学中应注意的问题	130
第七章	课堂教学	132
第一节	课堂教学的目的、意义和原则	133
第二节	课堂教学的课前准备工作	134
第三节	课堂教学的实施	139
第四节	课堂教学中的“双基”教学	145
第五节	课堂教学评价与分析	149
第八章	培养(听说读写)“四会”能力	156
第一节	听力能力的培养	156
第二节	说话能力的培养	161
第三节	阅读能力的培养	165
第四节	写作能力的培养	168
第五节	“四会”能力的综合训练	174
第九章	传统教具和多媒体设备在英语教学中的应用	176
第一节	传统教具在英语教学中的特点和意义	177
第二节	传统教具在英语教学中的应用	181
第三节	多媒体设备在英语教学中的特点和意义	184
第四节	多媒体设备在英语教学中的应用	186
第五节	计算机辅助英语教学	193
第十章	课外活动	202
第一节	开展英语课外活动的必要性	203
第二节	开展英语课外活动的原则	204
第三节	开展英语课外活动的形式	205
第四节	英语课外活动的评价机制	208
第十一章	复习考试	211
第一节	单词和课文复习	211
第二节	单元语法复习	214
第三节	期中和期末复习	220
第四节	试题结构与应试技巧	224
第五节	命题方法及常用题型	233

第六节 试卷分析与总结·····	234
附 录·····	237
附录一 中学英语常用同义词和反义词 ·····	237
附录二 常用课堂用语和学生生活用语 ·····	242
附录三 中学英语教案常用术语 ·····	254
附录四 简笔画 ·····	255
参考文献 ·····	268



Gists of This Chapter

本章要点

中学英语教学法是高等师范院校英语专业学生的一门必修课程。中学英语教学法是专门研究中学英语教学规律的一门基础性学科,也是一门运用性、实践性很强而又不断发展的新兴学科。掌握一定的中学英语教学法知识和教学技能,可以使师范院校英语专业的学生在较短的时间内适应中学英语教学工作,熟悉和掌握英语教学的一般规律,少走弯路,很快地步入正常教学的轨道。学习本章你可以了解以下内容。

- 中学英语教学法的性质;
- 掌握中学英语教学法的方法;
- 学习和掌握英语教学法的意义。

Pre-reading Questions

读前思考

1. 中学英语教学法的性质如何?
2. 学习和掌握英语教学法具有哪些意义?
3. 怎样才能学好中学英语教学法?

作为一名高等师范院校英语专业毕业生,既要掌握较为扎实系统的专业知识,具备较强的语言实践能力,又要掌握学习英语知识的基本原理,学好教授英语的方法。因此,学习中学英语教学法这门课程,首先要了解中学英语教学法的性质,然后应该懂得学习和掌握英语教学法所具有的意义,最后需要掌握学习中学英语教学法的方法。

第一节 中学英语教学法的性质

什么是中学英语教学法?中学英语教学法的性质是什么?中学英语教学法包括哪些内容?这是我们学习中学英语教学法首先必须弄明白的问题。



一、中学英语教学法不是仅指中学英语的具体教学方式和方法

中学英语教学法不是仅指阐述中学英语的具体教学方式和方法,而是要研究中学英语教学的全部过程及其规律。所谓的“教学法”不是按字面理解的,而是指包括“教学方法”在内的,更广泛意义上的教学“法则”或教学“体系”。因此,中学英语教学法的性质是一门学科,是专门研究中学英语教学规律的一门基础性学科。根据这一性质,中学英语教学法应包括以下研究内容:第一,各种外语教学理论和流派。这种教学理论建立在语言学、心理学、教育学和哲学的基础之上的。第二,运用于教学实践的具体的英语教学方法、教学模式、教学活动方式及教学技巧,等等。这些教学方法、模式,是从教学实践中积累和总结出来的,能经得起进一步运用和实践的检验。第三,英语手段、工具,课外教学和测试方法、方式等。

二、中学英语教学法是一门应用性很强的学科

中学英语教学法以语言学、教育学等为理论基础,可以说是一门与这些相关理论相结合的应用性学科。它既有其自身内在的复杂规律性,与英语教学的目的、内容、任务和方法相关,也受教育政策、环境和师生心理因素等影响。要实现中学生能在有限的几年内口语和书写方面都能打下较为扎实的基础,具有初步的实践和运用能力,是不可能一步到位的。必须踏踏实实,一步一个脚印,遵循语言学习的规律,强化基础教学,培养好学习英语的兴趣。只有按客观规律施教,方法得当,才能取得良好的教学效果。

三、中学英语教学法是一门实践性很强的学科

语言的学习,目的在于运用。教学法既是前人教学实践的积淀与总结,又与现时中学英语教学实践紧密相关。中学英语教学法对中学英语教学而言,源于实践又指导实践。中学英语教学实践活动中,教师和教育专家们积累了丰富的教学经验,专家加以分析研究总结,从而发现和认识到英语教学中的规律性的东西,总结出来,上升到理论,甚至形成教学体系。在此基础上,又通过中学教学实践,将这些规律和方法运用到中学英语教学实践中去,对教学实践活动加以指导。通过进一步的教学实践,检验其正确与否,总结经验教训,形成新的规律。如此实践,总结规律,再实践,再总结,不断提高,不断发展。

四、中学英语教学法是一门不断发展的学科

教学法的产生和发展有赖于哲学、语言学、教育学和心理学的产生和发展。作为一门新兴学科,一百多年来,中学英语教学法不断获得充实、提高和发展。在各种教学理念、流派不断产生的同时,英语教学也不断取得进步,不断提高。因此,随着哲学、语言学、心理学及教育学等学科的不断向前推进,中学英语教学法这一学科也将不断形成完备的学科内容和理论体系,其各方面的研究也必将进一步获得深化和发展。

第二节 掌握中学英语教学法的方法

中学英语教学法对中学英语教师的教学实践具有不可忽视的指导意义,那么如何学习中学英语教学法呢?这就是学习中学英语教学法的方法问题。要学好中学英语教学法,主要从以下几方面着手。

一、上好教学法课,掌握其基本原理和原则

教学法的基本原理和基本原则是中学英语教师进行英语教学的指导思想,是教师在教学实践活动中组织教学工作,处理教材内容挑选适合的具体教学方法等的根据。而要学好教学法的基本原理和基本原则,就要认真听好英语教学法课,掌握好教学法教材的主要内容和教学理念,精神实质,并联系学习英语的实际经验进行思考和开展讨论,如此,才能真正将教学法学到点子上。

二、理念结合实际,深入理解教学理论

做中学生的家庭教师,到中学去听课,或回家乡时调查中学英语教学的实际情况,存在什么问题,如何去解决这些问题。同时,多向有经验的教师学习,多收集相关资料,做好各种资料整理工作和记录工作。然后,再运用在课堂上所学的教学法理论,对之加以研究、分析和比较,从中发现问题,提出问题,进而解决问题。这个过程,就是教学理论和教学实践不断结合不断提升的过程,是学习教学法时不断独立思考,提出自己独到的看法,从而加深和丰富自己对英语教学法理论的认识:做到真正切合实际地把握好学习中学英语教学法理论。

三、理论结合实践,不断提高教学技能

在学好教学法理论的同时,还要不断通过实践练习与思考,尽可能掌握和巩固中学英语教学法的基本知识,学习和领悟在不同教学实际中选用多种教学方式,方法和技巧。实战练习的方法多种多样。既可以按教学法教材中所提供的习题进行思考与练习,也可从相关中学课本里提供的材料来进行思考与练习,也可从相关中学课本里提供的材料来进行分项练习。做练习的目的在于提高学生最基本的“四会”能力,培养和提高学生听、说、读、写能力的基本方法,也是最为常用,最见实效的方法。还可以练习讲授语音、词汇、语法和句型等教学方法。另外,还可以根据中学课文,练习编写教案,在班上试讲,相互听课,讨论、总结以提高教学经验,实践课堂教学的过程和教学环节,在实战中不断提高自己的教学技能,领悟教学方法。此外,试制教具、制作课件,使用多媒体等电化教学设备等,也是实践练习的重要组成部分。

四、总结教学法理论,将理论运用于教学实践

总结所学教学法理论,并在准备教学实习,准备本课程学习,更重要的是在从事中学英语教学的长期教学活动的过程中,主动地、有意识地将所学的英语教学法理论和教学方法运用于教学实践中,通过实践的检验,再不断总结成功经验,吸取教训,改进不足,提高对教学法理论的认识,提高教学水平和教学能力。

五、广泛阅读,掌握英语教学法最新研究动向

要利用在高校的条件,尽可能多阅读一些教学法的书刊,了解当前英语教学法研究的动向。既要阅读英语教学法的论著,也要阅读语言学、心理学和教育学等方面的论著,学习优秀英语教师的教学经验,开拓思路,进行纵向梳理和横向比较研究,扩大知识结构,扩大英语教学的视野,熟悉中外文化知识。于此,就可能将中学英语教学法这一学科学得轻松、活泼,学得深、学得广、学得透,为今后走上工作岗位,当好一位优秀的中学英语教师打下扎实的理论基础。

六、认真思考,深入理解中学英语教学法含概的内容

中学英语教学法的研究对象和任务是什么?可以说对此问题的问答,仁者见仁,智者见智。一种观点认为,中学英语教学法就是介绍中学英语的教学方法,其中心任务就是研究中学英语教学活动中的方法和技巧问题。另一种观点认为中学英语的教学法的中心任务就是研究中学英语的教材及其教学方法,也可称之为中学英语教材教法,其中心目的就是结合教材,研究教学方法。这两方面的观点其实是一方面的问题,都是对中学英语教学法这门学科的片面性解释。作为一门学科,中学英语教学法不仅仅只是研究中学英语的教学方法,还包括研究中学英语的教学规律、教学原则,教学目的、教学任务和要求,包括课内教学工作的组织和安排,等等。教学法是广义上的,不能将其简单理解为中学英语课堂的具体教学方法。教师教学固然需要掌握一定的教学方法,但教学方法是根据师生的实际情况和外语教学的基本原则,选择适合本地、本堂的教学方法。因此,中学英语教学法的内容并不只局限于教学方法。

由此可见,中学英语教学法是以语言学、心理学、教育学和哲学的原理为学科基础,以马克思辩证唯物主义的认识论和方法为指导,以教学活动为实践基础,进而分析、探讨和研究中学英语教学客观规律的一门科学。它既要研究英语教学的理论,也需研究中学英语教学的目的、任务和要求,更要研究中学英语教学的具体内容和特点,具体的教学活动和教学方式方法。是研究教师如何教、学生如何学,课堂内外教学工作如何组织如何安排等系列教学理论和教学实践问题。同时,中学英语教学法更是一门实践性很强的应用科学。其重点是研究在教学实践活动中,通过师生的共同努力,怎样取得最佳教学效果,科学地指导中学英语教学活动,使学生学会学习英语的方法,在实践中尽快提高和掌握英语,全面提高中学英语的教学水平和教学质量。

第三节 学习和掌握英语教学法的意义

也许有的人会说,中学英语没什么难教的,教学法根本不用学,教英语的时间长了自然就懂得怎样教了,自然就有教学经验了。从教学经验需要不断实践,不断积累而言的这种说法似乎有一定道理。英语教学法确实来自英语教学实践,依靠在教学实践中不断总结,不断提高。但是任何实践是不可能代替理论学习的,同样英语的教学实践也不能代替英语教学法理论的学习。

一、学习英语教学法是新时代对中学英语教师的要求

21 世纪,国际化的程度越来越高,外语人才的需求量越来越大。在这样的大背景和新形势下,英语教育界的专家学者以及广大中学英语教师已强烈地意识到学习和掌握中学英语教学法的重要性、紧迫性,并一直都在努力地探讨和总结更为先进的外语教学理论和教学方法,以期能科学地指导中学英语教学实践活动,从而能全面提高中学英语的教学质量,为培养出更多的合格的外语人才服务。因此,作为师范院校英语专业的大学生,作为未来的中学英语教师,在走上教学岗位前和在中学教学实践中,必须要不断地学习、研究和掌握英语教学法。中学英语教师必须学会在教学实践中不断探索,不断学习,从而总结教学经验教训,寻找到最为适合本地区教学实际的中学英语教学法。因为当今世界上虽然教学法的学派众多,各有所长,但还没有或者说根本不可能有一种适用于任何语种、任何国家地区、任何学习阶段的中学生学习的最佳教学方法。当今的诸种外语教学法各有其自身的特点,长处和局限性,我们不应当对其采取简单的全盘的否定或肯定,更不能不根据实际情况地对各派教学法加以生搬硬套,机械照搬,生吞活剥的模仿了事,而应该针对本地教学实际情况,根据不同的教学对象,不同阶段的学习对象,施以不同的教学方法,以便在有限的教学时间内取得最佳教学效果。

二、学习英语教学法是成为一名优秀英语教师的必要条件

有些中学英语教师并没有系统地学习过英语教学法,也取得良好的教学效果。事实上,他们尽管没有专门学过系统的英语教学法,但他们已经有了长期的英语教学实践,积累了丰富的教学经验,并且在有意无意间已经借助各种渠道,比如自学、进修、同行研讨、教学经验交流会,等等。已经有了一个长期不断地学习、钻研和探索过程,尝试和运用了许多教学方法,最后才总结出行之有效的教学方法。他们实质上是借丰富的教学经验以弥补教学理论知识的不足。从根本上来说,未系统地学习和掌握教学法的英语教师尽管在教学实践中有认知感受,有心得体会,也有经验积累,但这些如果没有一定的教学法理论指导,还不具有系统性,更没有提升到理论认识、系统总结体系的高度。虽然这些经验是难能可贵的,但也是不够系统的,不够科学的。一个优秀的

中学英语教师,既要有丰富的教学经验,更要能将丰富的教学经验提升到理论高度,再运用于指导教学实践,经实践的检验,再总结提升为教学法理论。这种从实践到理论,再实践,再提升的过程,就是一个优秀的中学英语教师的成长和成功之路。而中学英语教学法的学习与运用,就是每一个希望成为优秀中学英语教师的起点。

三、学习英语教学法是提高中学英语教学质量的保证

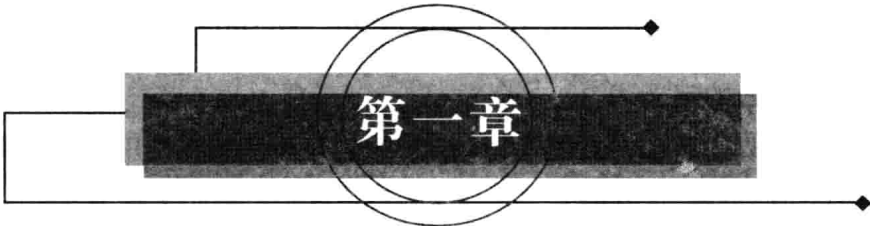
学好中学英语教学法,还可使英语教师运用所学到的教学法理论,在未来的英语教学中,不断地分析、探索和研究教学中出现的问题,不断总结经验,从而真正提高教学质量。长期的教学实践证明,有的英语教师,虽然英语知识水平较高,但因为英语教学方法不当,不了解中学英语教学法的规律,即便已全力以赴,主观上非常想把教学工作搞好,但往往教学效果仍不尽如人意。由此可知,一个称职的中学英语教师,既要有相当的英语水平,又必须掌握科学的英语教学法。

掌握一定的中学英语教学法知识和教学技能,可以使师范院校英语专业的学生走上工作岗位后,在较短的时间内适应中学英语教学工作,熟悉和掌握英语教学的一般规律,避免其作为一个中学英语教师一时不知从何教起,减少盲目摸索的时间,少走弯路,快速地走上正常教学的轨道。同时,英语教师还可以在教学中主动地选择和运用行之有效的教学方法,自觉运用教学规律进行教学活动。与此同时,在教学中不断吸取先进的教学经验,总结适合自己及学生学习英语的教学方法,获取最佳教学效果。

Review Questions

问题讨论

1. 中学英语教学法就是学习中学英语教学方法吗?
2. 为什么要学习中学英语教学法?
3. 学习中学英语教学法的方法有哪些?



第一章

外语教学法的流派及发展趋势

Gists of This Chapter

本章要点

外语教学法已经有了几个世纪的历史,其发展是随着各门基础科学理论(如心理学、教育学、语言学以及新兴的交叉学科等)而发展起来的。为了更好地进行实际教学和研究,教师必须注意自身的教学技能和理论的学习,提高理论水平,并且将理论应用到实际教学中去,为教学法的研究和发展打下基础。阅读本章,你将会了解到以下主要内容。

- 外语教学法的主要流派;
- 外语教学法的发展趋势;
- 中国特色外语教学法体系的建立。

Pre-reading Questions

读前思考

1. 外语教学法的主要流派有哪些?
2. 近年来外语教学法的发展趋势是什么?
3. 如何建立中国自己的外语教学法体系?

第一节 外语教学法的主要流派

圣经中提到上帝为了防止人类建造通天塔而使大家说不一样的语言,世界各地的人确实说着不同的语言。几千年以来,不同语言的使用者都在学习第二种或更多的语言,外语教学从未停止。到了最近的几个世纪,外语教学才逐渐随着科学、哲学的发展渐渐形成理论,产生许多不同流派的教学方法,其中包括语法翻译法、直接教学法、听说教学法、认知教学法、交际教学法、任务教学法等,这些教学方法理论的发展和汇总形成了科学的外语教学体系。

一、语法翻译法(Grammatical Translation Method)

(一)语法翻译法的定义

语法翻译法是外语教学中最古老、影响最深远,至今仍然在使用并且受到部分教师和学者欢迎的一种外语教学方法。

翻译法也叫语法翻译法(Grammar-Translation Method)、阅读法(Reading Method)、古典法(Classical Method)。翻译法在我国最早叫译授法,它是外语教学中最古老的一种,是欧洲人教授古典语言(古拉丁文和古希腊文)的传统教法,产生于中世纪。那时候的欧洲人要教希腊语、拉丁语等语言时主要是为了书面翻译和阅读,他们采取的外语教学方法就是语法翻译法。^[1]

最开始,拉丁语、希腊语作为一种外语教学的语言,是一种“死”的语言,它主要是书面语言。当时社会需要培养一些人才,通过外语(拉丁语、希腊语)来阅读各种文献、各种专著及各种文学作品。因为拉丁语是一种语法比较复杂的语言,学习这种语言需要通过学习语法来促进人的逻辑和理性的发展,所以它强调学习语法。

这种方法要培养的是一种阅读理解古代的科学、文化、政治、经济和教育理论等方面的著作,特别是文学著作的能力。因此它把阅读作为一个主要目标,而且几乎作为唯一的目标。从当时来说,阅读也是主要通过模拟的翻译这种手段来实现的,所以语法翻译法把翻译作为其重要特点。该法的最早倡导者是德国学者麦丁格(Johann Valentin Meidinger)和费克(Johann Christian Fick)。这种教学方法提倡用母语教授外语、在教学中以翻译和机械练习为基本手段、以学习语法为入门途径、强调语法在教学中的中心地位。^[2]

(二)语法翻译法的优点

翻译法是外语教学里历史最悠久的教学法,有以下主要优点。

- (1)在外语教学里创建了翻译的教学形式,对建立外语教学法体系作出了巨大的贡献;
- (2)在外语教学时利用文法,利用学生的理解力来提高外语教学的效果;
- (3)重视阅读、翻译能力的培养,重视语法知识的传授以及对学生的智慧磨练;
- (4)着重阅读,学习原文,尤其着重学习原文名著,使学生大量地接触“原汁原味”的经典外语;
- (5)操作方便。只要教师掌握了外语基本知识,就可以拿着外语课本教外语。不需要什么教具和设备。

(三)语法翻译法的缺点

- (1)夸大了母语在外语教学中的作用;
- (2)过分强调语法知识的传授,忽视语音和语调的教学;
- (3)过分强调用翻译法进行教学,容易养成学生在使用外语时依靠翻译的习惯,不

[1][2]胡春洞. 英语教学法[M]. 北京:高等教育出版社,1990

利于培养学生用外语进行交际的能力。

(4) 强调死记硬背,教学方式单一,课堂教学气氛沉闷,难以调动学生的学习积极性。

虽然翻译法多年来一直受到人们的普遍指责,但是直到今天,在世界各国学校的外语教学课堂上它仍然相当普遍。

(四) 语法翻译法在外语教学中的应用

语法翻译法是被运用于“外语或第二语言教学的一种方法,以翻译和语法复习为主要教学活动”。

在教学过程是先分析语法,然后把外语译成本族语,主张两种语言机械对比和逐词、逐句直译,在教学实践中把翻译既当成教学目的,又当成教学手段。

传统语法翻译法主要是通过大量的翻译练习来教授语言知识,其目的就是要让学习者能够准确、快速地阅读、理解和翻译文章,所以,在翻译教学法的教学实践中,翻译既是教学目的,又是教学手段。

语法翻译法的教学模式:

阅读—分析—翻译—讲解—背诵

语法翻译法的三段式教学:

讲解(翻译)—领读—做练习

从19世纪末至今的一百多年里,语法翻译法一直遭到排斥和否定。1882年,德国学者菲埃托(V.W.Vietor)发表的小册子《语言教学必须彻底改革》(Der Sprachunterricht Muß umkehren)拉开了向语法翻译法攻击的序幕。从此,这种古老的教学方法大受挞伐与非难。然而,语法翻译法并没有因为受到指责而消失,相反,直至今天,在世界各国学校的外语课中它依然是很盛行的一种教学方法。在中国英语课堂上,最常使用的,还是这种历史悠久的教学方法。

二、直接法(Direct Method)

(一) 直接法的定义

直接法也叫自然法(Natural Method)、心理法(Psychological Method)、口语法(Oral Method)和改良法(Reformed Method)《韦氏英语大辞典》(Webster's New International Dictionary)对直接法的解释是:“直接法是教授外语,首先是现代外语的一种方法,它通过外语本身进行的会话、交谈和阅读来教外语,而不用学生的母语,不用解释,也不用形式语法。”这里的直接包含3个方面的意思:直接学习、直接理解、直接应用。^[1]

直接教学法是指19世纪末出现的,主张不依赖学生的本族语,通过思想与外语的直接联系来教外语的方法。直接教学法是19世纪末西欧外语教学改革运动的产物,1901年经法国教育部正式命名。直接法又名改革法、自然法、心理法和妥协法等。“直接”的含义:直接用外语教外语;语言与客观事物(如词与实物)直接联结的直观手段用于教学。

[1] 胡春洞. 英语教学法[M]. 北京:高等教育出版社,1990

(二)直接法的优点

- (1)直接教学法强调口语和言语的教学,强调用外语本身进行课堂交流和教学;
- (2)直接法强调直接学习外语和直接应用外语;采取外语单语教学,完全不使用学生的本族语;
- (3)采用直观教具,活跃课堂气氛,生动活泼地进行教学,大大提高外语教学质量;
- (4)通过句型教学,使学生在语言实践中有计划地学习实用语法,发挥语法在外语教学中的作用;
- (5)有利于培养学生的语音语调,特别是在培养学生活动能力方面效果显著。

(二)直接法的优点缺点

- (1)在外语教学中偏重经验、感性认识,而对人的自觉性估计不足;
- (2)只看到母语在外语教学中消极的一面,不善于利用母语在外语教学中的积极作用;
- (3)在中小学外语教学条件下,偏重了实际掌握语言,而对发展智能方面重视不够;
- (4)使用这种方法进行学习,实际掌握外语(特别是口语)虽然一般不错,可是文学修养浅薄,对许多语言现象知其然而不知其所以然,对难度大结构复杂的语句只能凭语感猜测,难免出错。
- (5)在口语和书面语的关系上,在听说和读写的关系上,在处理语法和实践练习关系上,一味强调或夸大一个方面,而忽视或否定另一方面,不能科学的处理好他们之间的关系,也不能充分发挥它们之间的协同作用。

(三)直接法在外语教学中的应用

直接教学法主张使“通过说话学说话”的方法教授外语,强调直觉感知语言材料。要求外语与客观事物建立直接联系,直接用外语思维,采用口语材料作为教学内容,教学中一句话一句话地听、模仿、反复操练,直到形成习惯。

直接教学法主张广泛采用各种直观手段,强调背诵。直接教学法即建立外语与客观事物的直接联系,不用学生母语,不用翻译,不注重形式语法,培养学生直接用外语思维的能力,以模仿为主的原则。

直接教学法主张教师一般不先讲解语法规则,而是先通过各种模仿手段反复练习所学的句子,形成习惯,达到脱口而出。通过大量感性的语言材料归纳语法规则。

直接教学法主张语音和口语是语言活动的基础,外语教学应从口语而不是书面语入门,应该在听说的基础上学习读写。直接教学法以句子为基本教学单位,记住一定量的基本句型,就可以按“类比”和“替换”的方法进一步构造新的句子,以满足需要。

直接教学法主张教授当代通用语言的原则。幼儿所学的语言是当代通用的语言,是有限的常用的语言材料,不是文学名著中典雅、过时的语言,因此外语教材应以当代通用的活语言,以有限的常用语言材料为基本材料。

直接教学法对以后各个学派都有较大的影响。首先是灵活多样的具体教学方法方式。其次是听说领先、变换操练以及课外活动。这些影响通过它的一些知名代表的教学法不断传播,比如叶斯柏森教学法,帕默教学法,韦斯特教学法,循序直接法,罗扎诺

